

Master Account and Service Terms

Генеральні Умови Обслуговування Рахунку Та Надання Послуг

1. Introduction

- 1.1 These Master Account and Service Terms (the “**MAST**”), the Confidentiality and Data Privacy Conditions (“**CDPC**”), and any applicable “**Country Addendum**” apply to each account (an “**Account**”) and any product or service (a “**Service**”) utilized by the Customer and are binding on both the Customer and the Bank. References to the “**Bank**” mean the direct or indirect subsidiaries of Citigroup Inc., including the related branches of such subsidiary, holding the Account or providing the Service.
- 1.2 If there is a conflict between the MAST and any Country Addendum, the Country Addendum prevails; and if there is a conflict between the MAST or any Country Addendum and any agreement or other conditions relating to a Service (a “**Service Agreement**”), that Service Agreement prevails. The Customer will separately receive Service-related materials (including Cash Management User Guide(s), user manuals, training materials, and other Service-related instructions) that will provide a description of the Bank’s Accounts and Services, including instructions for onboarding and general use. Both parties agree to act in accordance with Service-related materials, which may be updated

1. Вступ

- 1.1. Ці Генеральні умови обслуговування рахунку та надання послуг “**Master Account and Service Terms**” (ГУ), Умови конфіденційності та секретності даних “**Confidentiality and Data Privacy Conditions**” (УК) та, в разі наявності, Додаток по країні “**Country Addendum**” застосовуються до кожного рахунку («**Рахунок**») та до кожного продукту або послуги («**Послуга**»), які використовує Клієнт, та є зобов’язуючими як для Клієнта, так і для Банку. Посилання на «**Банк**» означають безпосередні або опосередковані дочірні компанії Citigroup Inc., включаючи пов’язані філії такої дочірньої компанії, в яких відкрито Рахунок або які надають Послуги.
- 1.2 У разі виникнення протиріч між ГУ та Додатком по країні, переважну силу має Додаток по країні; у разі виникнення протиріч між умовами ГУ чи Додатком по країні та будь-якою угодою чи іншими умовами, пов’язаними з Послугами, («**Угода про послуги**»), переважну силу має Угода про послуги. Клієнт окремо отримуватиме Пов’язані з Послугами матеріали (включаючи Довідник з управління грошовими коштами, інструкції для користувачів, навчальні матеріали та інші пов’язані з Послугами вказівки), які міститимуть опис Рахунків та Послуг Банку, включаючи вказівки щодо прийняття на обслуговування та загального використання. Обидві сторони

from time to time and provided to Customers through the Bank's regular channels.

погоджуються діяти відповідно до Пов'язаних з Послугами матеріалів, які можуть час від часу оновлюватися та надаватися Клієнтам через звичайні канали Банку.

- 1.3 When used herein, "**Terms**" refers collectively to the MAST, CDPC, and any applicable Country Addendum or Service Agreements.

- 1.3 Посилання на термін «**Умови**» вважати посиланням на умови ГУ, УК та, в разі наявності, Додаток по країні, а також умови Угод про послуги.

2. Authority

The Bank may rely on the authority of each person designated in writing or in a form acceptable to the Bank by the Customer to send Communications (as defined below) or perform any other action until the Bank has received written notice acceptable to it of any change from a duly authorized person and the Bank has had a reasonable time to act (after which time it may rely on the change).

2. Повноваження

Банк може прийняти повноваження кожної особи, призначеної Клієнтом у письмовій формі (у формі, прийнятній для Банку) для відправлення Повідомлень (визначення яких наводиться нижче) та здійснювати будь-які інші операції, до отримання Банком належного письмового повідомлення про будь-які зміни від належно уповноваженої особи, після закінчення обґрунтованого періоду часу, необхідного Банку для вчинення відповідних дій, Банк може прийняти таку зміну.

3. Communications

- 3.1 The Customer and the Bank will comply with certain agreed security procedures (the "**Security Procedures**") designed to authenticate the Customer's log-on to the Bank's connectivity channels and to verify the origination of communications between Bank and Customer such as enquiries, data and other information exchanges, advices, transactional instructions, and account opening and maintenance instructions (each a "**Communication**").
- 3.2 The Customer agrees that (i) the Bank may act on Communications received in compliance with the Security Procedures; and (ii) the Customer will be bound by any Communication validated by the Bank according to the Security Procedures. Furthermore, the Bank is not obliged to do anything other than what is contained in the Security Procedures to establish the authority or identity of the Customer sending or receiving a Communication and may rely upon such authority and identity if the Bank complies with the Security Procedures.

3. Повідомлення

- 3.1 Клієнт і Банк зобов'язуються дотримуватися певних узгоджених процедур безпеки («**Процедури**»), призначених для перевірки автентичності під час входу Клієнта до каналів зв'язку Банку та перевірки походження повідомлень між Банком та Клієнтом, таких як запити, дані та інший обмін інформацією, рекомендації, транзакційні інструкції та інструкції щодо відкриття та управління рахунком (разом – «**Повідомлення**»).
- 3.2 Клієнт погоджується, що (i) Банк має право діяти, виходячи з отриманих Повідомлень, відповідно до Процедур безпеки та (ii) будь-яке Повідомлення, затверджене Банком відповідно до Процедур, матиме обов'язковий для Клієнта характер. Крім того, Банк не зобов'язаний вчиняти будь-які інші дії, крім тих, що передбачені Процедурами, для встановлення повноважень та особи відправника Повідомлення і може покладатися на повноваження та відомості про таку особу, якщо Банк дотримується Процедур. Банк

The Bank is not responsible for errors or omissions made by the Customer or the duplication of any Communication by the Customer and may act on any Communication by reference to a bank identification or account number only, even if a bank or account name is provided. The Bank has the right to refuse to act on any Communication where the Bank reasonably doubts the Communication's contents, authorization, origination, or compliance with the Security Procedures. The Bank will promptly notify the Customer (by telephone, if appropriate) if a Communication is not acted upon for any reason.

не несе відповідальності за помилки чи упушення Клієнта або за дублювання будь-якого Повідомлення, і може діяти на підставі будь-якого Повідомлення лише через посилання на ідентифікацію банку чи зазначення номеру рахунку, навіть якщо зазначено лише найменування банку чи рахунку. Банк відразу повідомить Клієнта (телефоном, якщо це допустимо), якщо Банком не були вчинені дії за Повідомленням з будь-якої причини.

- 3.3 If the Customer requests the Bank to recall, cancel, or amend a Communication, the Bank will use its reasonable efforts to comply and the Customer will be responsible for all costs, losses, and other related expenses.

- 3.3 Якщо Клієнт вимагає від Банку відкликати, скасувати чи змінити Повідомлення, Банк буде використовувати всі розумні зусилля для цього, а Клієнт нестиме відповідальність за усі витрати, збитки та інші видатки, пов'язані з цим.

4. Credits and Debits

- 4.1 The Bank is not obliged to make a credit to an Account before receipt by the Bank of a corresponding and final payment in cleared funds. If the Bank makes a credit before such receipt, the Bank may reverse all or part of the credit (including any interest thereon) and require repayment of an amount corresponding to such credit if there are insufficient funds in the Account.
- 4.2 The Bank may, but is not obliged to, debit an Account, whether based upon payment instructions from the Customer or in accordance with the Terms that might result in or increase a debit balance. If the total amount of debits to an Account at any time would exceed the immediately available funds credited to the Account, and any available credit lines that may be utilized for such purpose, the Bank may decide which debits it will make in whole or in part and in the order the Bank selects.

4. Зарахування коштів на Рахунок та списання коштів з Рахунку

- 4.1 Банк не зобов'язаний зараховувати на Рахунок будь-який платіж до отримання ним відповідного підтвердження. Якщо Банк зараховує на Рахунок будь-яку суму до отримання такого підтвердження, Банк може анулювати зарахування всієї суми або її частини (включаючи всі нараховані проценти на таку суму), внести відповідний запис до Рахунку та вимагати компенсації суми, яка відповідає такому надходженню, якщо на Рахунок недостатньо коштів.
- 4.2 Банк може, але не зобов'язаний, списувати з Рахунку будь-яку суму на основі платіжних інструкцій від Клієнта або відповідно до Умов, якщо така проводка приведе до утворення або збільшення дебетового сальдо. Якщо загальна сума, списана з Рахунку в будь-який момент приведе до перевищення суми зарахованих на Рахунок коштів, що надаються у негайне розпорядження і будь-яких доступних зарахувань, які можуть бути використані для такої мети, Банк може прийняти рішення про те, які кошти списувати з Рахунку : всі чи їх частину, в обраному ним порядку.

4.3 Unless otherwise provided in written agreement signed by the Bank and the Customer, the Bank may at any time cancel any extensions of credit with respect to any Account or Service. The Customer will transfer to the Bank on closure of an Account or otherwise on demand from the Bank sufficient immediately available funds to cover any debit balance on an Account or any other utilized extensions of credit and any interest, fees, and other amounts owed.

4.3 Якщо інше не зазначено в договорі, укладеному між Банком та Клієнтом, Банк може у будь-який час анулювати будь-які операції по зарахуванню коштів по відношенню до будь-якого Рахунку чи Послуг. В разі закриття Рахунку чи за інших обставин за вимогою Банку, Клієнт здійснить перерахування до Банку коштів, що надаються у негайне розпорядження, в сумі, яка є достатньою для покриття будь-якого дебетового сальдо на Рахунок чи будь-якої іншої суми, що зарахована на Рахунок, а також будь-яких процентів, зборів та інших сум, що підлягають оплаті.

5. Checks and Payment Instruments

The Customer agrees to make reasonable efforts to avoid any fraud, loss, theft, misuse, or dishonor in respect of checks, payment instruments, and related materials. The Customer will promptly notify the Bank in writing of the loss or theft of any check or payment instrument and will return to the Bank or destroy any unused checks, payment instruments, and related materials when the relevant Account is closed.

5. Чеки та платіжні документи

Клієнт погоджується докладати належних зусиль, щоб уникнути будь-якого шахрайства, втрати, крадіжки, зловживання або відмови в оплаті чеків, платіжних документів та пов'язаних з ними матеріалів. Клієнт повинен відразу повідомити Банк письмово про втрату чи крадіжку будь-якого чеку чи платіжного документу і повинен повернути Банку або знищити будь-які невикористані чеки, платіжні документи і пов'язані з ними матеріали, коли відповідний Рахунок закрито.

6. Statements and Advices

The Bank will deliver or make statements and advices available electronically unless instructed otherwise by the Customer or electronic delivery is not recognized under applicable law. The Customer will notify the Bank in writing of anything incorrect in a statement or advice promptly and, in any case, within thirty (30) days (or, if longer, the mandatory minimum period defined under applicable law) from the date on which the statement or advice is sent in writing or made available to the Customer. Nothing herein is intended to prevent the Customer from notifying the Bank of any errors or corrections beyond such time, provided that the Bank will not be responsible for any losses caused by such delay in notification.

6. Виписки і авізо

Банк готуватиме і надаватиме виписки та авізо в електронній формі, якщо інша вказівка не надійде від Клієнта або якщо законодавством заборонено їх надання в електронній формі. Клієнт повідомлятиме Банку у письмовій формі про будь-які помилки у виписках чи авізо відразу і у будь-якому випадку протягом тридцяти (30) днів з дати, від якої виписки чи авізо були надіслані в письмовій формі чи були надані Клієнтові. Ніщо не зазначене тут не повинно перешкоджати Клієнтові повідомити Банк про будь-які помилки чи виправлення і поза встановленим терміном, за умови, що Банк не нести відповідальності за будь-які збитки, спричинені такою затримкою у повідомленні.

7. Interest, Fees, and Other Amounts; Set-off; Right to Debit

- 7.1 The Customer will pay to the Bank all fees, interest, and other amounts that apply to the Accounts and Services.
- 7.2 Unless otherwise agreed in writing, the Bank may modify any fees, interest rates, and other amounts at any time, subject to any legal requirement as to notice.
- 7.3 The Bank may reduce (whether by combination or unification of accounts, by set-off or otherwise) the amount of any obligation (whether matured or unmatured) in respect of any type of account, owed by the Bank to the Customer by the amount of any obligation (whether actual, contingent, matured, or unmatured) owed to the Bank by the Customer regardless of the place of payment or currency of any obligation.
- 7.4 Unless otherwise agreed in writing, the Bank may debit any Account for fees, interest, or other amounts due to the Bank in respect to any type of account or obligation owed to the Bank until the Account is closed. The Bank may also debit any Account for credits made to the Account in error.

8. Taxes

- 8.1 All fees, interest, and other amounts are payable to the Bank without deduction for taxes (including any local tax equivalents) or amounts of a similar nature (including related interest and penalties) ("**Taxes**"), which are the responsibility of the Customer. If the Customer is required to deduct or withhold Taxes from any payment in accordance with applicable Government Requirements, the Customer will increase the payment to the Bank to the extent necessary so the Bank receives a sum equal to the sum the Bank would have received if no such deduction or withholding had been made. If any such Taxes

7. Проценти, збори та інші суми; залік; право на списання

- 7.1 Клієнт повинен сплатити Банку всі збори, проценти та інші кошти, що стосуються Рахунків та Послуг.
- 7.2 Якщо не погоджено інше в письмовій формі, Банк може змінювати будь-які збори, процентні ставки та інші суми у будь-який час, але з урахуванням законодавчих вимог щодо надання повідомлення.
- 7.3 Банк має право зменшити (шляхом поєднання або об'єднання рахунків, заліку або іншим чином) суму будь-якого зобов'язання Банку (термін погашення якого настав чи не настав) у зв'язку з рахунком будь-якого виду перед Клієнтом на суму будь-якого зобов'язання Клієнта (фактичного, умовного, з терміном погашення, який вже настав чи ще не настав) перед Банком, незалежно від місця сплати чи валюти зобов'язання.
- 7.4 Якщо інше не буде узгоджено у письмовій формі, то Банк має право списувати з будь-якого Рахунку збори, проценти або інші суми заборгованості перед Банком у зв'язку з рахунком будь-якого виду чи зобов'язанням перед Банком до моменту закриття Рахунку. Банк також має право списувати з будь-якого Рахунку помилкові зарахування на Рахунок.

8. Податки

- 8.1 Усі такі збори, проценти та інші суми підлягають сплаті Банку без вирахування податків чи сум подібного характеру («**Податки**»), за сплату яких несе відповідальність Клієнт. Якщо Клієнт повинен здійснити відрахування чи утримання Податків з будь-якого платежу згідно з застосовуваними Вимогами законодавства, то Клієнт збільшить платіж на користь Банку на суму, необхідну для того, щоб Банк отримав суму, еквівалентну тій, яку Банк отримав би, якби таке відрахування або утримання не були здійснені. Якщо будь-які такі податки

are paid by the Bank or any of its affiliates, the Customer will promptly reimburse the Bank for such payment.

сплачуються Банком або будь-якими його афілійованими особами, то Клієнт повинен буде негайно відшкодувати Банку такий платіж.

8.2 The Customer is responsible for all Taxes on earned interest and other payments made by the Bank to the Customer or on behalf of the Customer. If required by any applicable Government Requirement (as defined below), including, without limitation, the Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA"), the Bank will deduct or withhold for or on account of Taxes from any such payments to or on behalf the Customer. The Bank will timely pay the full amount withheld to the relevant governmental authority in accordance with such Government Requirement. The Bank will notify the Customer of any such withholding as soon as reasonably practicable.

8.2 Клієнт відповідає за сплату всіх Податків за нараховані відсотки та інші платежі, здійснені Банком на користь Клієнта чи від імені Клієнта. Якщо це вимагається відповідно до будь-якої застосовуваної Вимоги законодавства (відповідно до наведеного нижче визначення), включаючи без обмеження Закон США «Про податкові вимоги до іноземних рахунків» («FATCA»), Банк здійснюватиме відрахування або утримання суми Податків з будь-якого платежу на користь Клієнта або від його імені. Банк повинен буде вчасно сплатити повну утримувану суму відповідному державному органу згідно з такою Вимогою законодавства. Банк повідомить Клієнта про таке відрахування як тільки це можливо.

8.3 The Customer will notify the Bank in writing within thirty (30) days of any change that causes any information or representation previously provided to the Bank on a tax form or tax certification to be incorrect (e.g., a change in the Customer's country of residence or in its legal entity classification, or if it ceases to be or becomes a financial institution). The Customer further agrees to provide to the Bank a corrected tax form or tax certification (and any necessary supporting documentation).

8.3 Клієнт повідомить Банку у письмовій формі протягом тридцяти (30) днів після будь-якої зміни, яка призводить до невідповідності дійсності будь-якої інформації чи запевнень, наданих раніше Банку в податковій формі або в податковому свідоцтві (наприклад, зміна країни, резидентом якої Клієнт є, або його статусу юридичної особи, або якщо він припинить бути фінансовою установою чи стане нею). Крім того, Клієнт погоджується надавати Банку виправлену податкову форму або податкове свідоцтво (та будь-яку іншу підтверджуючу документацію).

9. Performance

9.1 The Bank will perform in good faith and with reasonable care, as determined in accordance with the standards and practices of the banking industry. In connection with its provision of Services, the Bank may use any Payment Facilitator, as defined in the CDPC, and Services are subject to the rules and regulations of any such Payment Facilitator.

9. Виконання обов'язків

9.1 Банк буде сумлінно виконувати свої обов'язки з належною обачливістю, як це визначено відповідно до прийнятих норм і практики у банківській галузі. У зв'язку з наданням ним Послуг Банк може використовувати послуги Особи, яка сприяє платежам, відповідно до визначення, наведеного в УК, і на Послуги поширюватиметься дія правил і норм, встановлених будь-якої такої Особи, яка сприяє платежам.

- 9.2 Neither the Customer nor the Bank will have any liability for any special or punitive damages, indirect, incidental or consequential losses or damages, or any loss of profit, goodwill or business opportunity, whether or not the relevant loss or damage was foreseeable or contemplated, even if one party advised the other of the possibility of such loss or damage.
- 9.3 The Customer will indemnify, defend, and hold the Bank harmless from and against all third party claims, losses, damages, Taxes, penalties, and costs (including legal fees and expenses) (collectively "**Losses**") arising from Customer's holding Accounts and use of Services; provided that the foregoing shall not apply to any Losses to the extent the Losses result directly from the Bank's gross negligence, willful misconduct, or fraud. This indemnity shall survive termination of the Accounts and Services.
- 9.4 Any obligation of the Bank with respect to an Account or Service is subject to the Government Requirements of the country or territory in which the Account is held or the Service is provided and is payable solely by the direct or indirect subsidiary of Citigroup Inc. that holds the Account or provides the Service; provided, however, that if the Account is held or the Service is provided by a subsidiary that has branches, then such obligation is payable solely at the branch where the Account is held or the Service is provided with only the assets of such branch. The Bank is only obliged to make payments in respect of an Account or Service in the currency in which the Account is denominated at the time of such payment or as otherwise may be required by Government Requirement.
- 9.5 Neither the Customer nor the Bank will be responsible for any failure to perform any of its obligations with respect to any Account or Service (including, with respect to the Bank, a request for payment or transfer from an
- 9.2 Клієнт і Банк не несуть відповідальності за будь-які спеціальну чи штрафну шкоду, непрямі, випадкові чи наслідкові збитки і шкоду чи за будь-яку упущену вигоду, зіпсовану ділову репутацію чи втрачені можливості для бізнесу, незалежно від того, чи були вони передбачуваними чи очікуваними, навіть якщо одна сторона повідомляла іншій про можливість настання таких збитків чи шкоди.
- 9.3 Клієнт убезпечуватиме та захищатиме Банк від всіх претензій третіх осіб, збитків, шкоди, Податків, штрафних санкцій та витрат (включаючи гонорари адвокатів і судові витрати) (разом називатимуться «**Збитки**»), які виникатимуть через володіння Клієнтом Рахунками та використання Послуг, за умови, що попереднє положення не застосовуватиметься до будь-яких Збитків до тієї міри, до якої Збитки безпосередньо викликані грубою недбалістю, навмисним неналежним виконанням зобов'язань або шахрайством Банку. Це відшкодування залишатиметься в силі після закриття Рахунку і припинення надання Послуг.
- 9.4. На будь-яке зобов'язання Банку щодо Рахунку або Послуги поширюється дія Вимог законодавства країни або території, в якій здійснюється ведення Рахунку або надання Послуг, і воно підлягає сплаті безпосереднім або опосередкованим дочірнім підприємством корпорації Citigroup Inc., яке веде Рахунок або надає Послугу, за умови, про те, що, якщо ведення Рахунку здійснюється або Послуга надається дочірнім підприємством, яке має філії, то таке зобов'язання підлягає сплаті виключно у філії, в якій здійснюється ведення Рахунку або надання Послуги, лише за рахунок активів такої філії. Банк зобов'язаний здійснювати платежі у зв'язку з Рахунком або Послугою у валюті Рахунку станом на час такого платежу або іншим чином відповідно до Вимоги законодавства.
- 9.5 Ні Клієнт, ні Банк не несуть відповідальності за невиконання будь-якого свого обов'язку стосовно будь-якого Рахунку чи Послуги, (включаючи ті, що стосуються Банку, вимоги платежу чи переведення коштів з Рахунку),

Account) if such performance would result in a breach by it, its related branches, affiliates, or the Payment Facilitators, of any Government Requirement or if its performance is prevented, hindered or delayed by a Force Majeure Event; in such case its obligations will be suspended for so long as the Force Majeure Event continues (and, in the case of the Bank, no other branch or affiliate will become liable). The Bank reserves the right to take any action or inaction in compliance with any Government Requirement or sanctions (including internal policy related thereto) which may include blocking, rejecting, suspending, screening, reporting, and/or refusing to conduct any transaction or other activity related to any Account or Service in order to comply with sanctions . **“Force Majeure Event”** means any event due to any cause beyond the control of the relevant party, such as restrictions on convertibility or transferability, requisitions, involuntary transfers, unavailability or acts or omissions of any Payment Facilitator, denial-of-service attacks, disruption of telecommunications, disruption of power or other essential services, computer viruses or other similar occurrences, sabotage, fire, flood, explosion, acts of God, sanctions, Government Requirement, civil commotion, strikes or industrial action of any kind, riots, insurrection, war or acts of government or similar institutions. **“Government Requirement”** means any applicable law or regulation; any requirement, decree, or directive of a legal, governmental, regulatory, or similar authority; or an agreement entered into by the Bank and any governmental authority or between two or more governmental authorities (such law, regulation, or authority may be domestic or foreign).

якщо виконання таких дій спричинить порушення Вимог законодавства ним, відповідними філіями, афілійованими особами чи Особами, які сприяють платежам, чи якщо такому виконанню перешкоджають, ускладнюють чи затримують виконання форс-мажорні обставини в такому випадку виконання зобов'язання призупиняється на весь час дії такої форсмажорної обставини (і, якщо це стосується Банку, від такої відповідальності звільняється будь-яка його філія чи афілійована особа). Банк залишає за собою право вчиняти будь-які дії, або утримуватись від вчинення дій направлених на дотримання будь-якої Вимоги законодавства, економічних санкцій (включаючи внутрішні політики, пов'язані з цим), які можуть включати блокування, відхилення, призупинення, перевірку, звітування та / або відмову від здійснення будь-якої операції чи іншої діяльності пов'язаної з обслуговуванням Рахунку чи Послугою з метою дотримання санкцій. **«Форс-мажорна обставина»** означає будь-яку обставину поза сферою контролю відповідної сторони, такі як обмеження можливості обміну валюти або переказу валюти, реквізиції, примусові трансферти, дії або бездіяльність Осіб, які сприяють платежам, вірусні атаки, що спричиняють відмови в обслуговуванні, зрив телекомунікацій, зрив живлення, комп'ютерні віруси або інші подібні явища, диверсія, пожежі, повені, вибухи, стихійні лиха, економічні санкції, вимога законодавства, громадські заворушення, страйки та будь-які трудові конфлікти, бунти, повстання, війни чи дії уряду або подібних інституцій. **«Вимога законодавства»** означає будь-яке чинне законодавство або норми, будь-яку вимогу або декрет законодавчого, урядового, регуляторного або аналогічного органу влади, чи угоду, укладену між Банком та будь-яким державним органом чи між двома чи більше органами влади (таке законодавство чи органи влади можуть бути локальними чи іноземними).

9.6 Without prejudice to any other provision in the Terms, Section 9 applies to all rights and obligations of the Customer and the Bank in connection with holding Accounts and providing Services, including, without limitation, any claims arising from breach of contract, tortious, or similar acts.

9.6 Без обмеження щодо будь-яких інших положень в Умовах, цей Розділ 9 застосовується до усіх прав і обов'язків Клієнта і Банку стосовно діяльності, передбаченої Умовами, включаючи, але не обмежуючись, будь-які претензії, що виникають у зв'язку з такою діяльністю, які можуть виникнути проти іншої сторони, в результаті порушення контракту, деліктних чи схожих дій або іншим чином.

10. Term; Termination; Amendments

- 10.1 The Accounts and Services will remain in effect until terminated upon thirty (30) days' (or, if longer, the mandatory minimum period defined under applicable law) prior written notice. In the event of a material breach by the other party or in accordance with a Government Requirement, termination may be exercised immediately.
- 10.2 On closure of an Account, the Bank will, subject to the Terms, pay to the Customer any final cleared funds standing to the credit of the Account (and any interest due) at the time the Account is closed. The parties agree that a judicial decision is not required to close an Account or terminate all or part of any Service.
- 10.3 These Terms may be amended from time to time by the Bank upon thirty (30) days' (or, if longer, the mandatory minimum period defined under applicable law) prior written notice or as otherwise agreed by the parties. Unless prohibited by local law or regulation and as explained in the corresponding notification, amendments will be deemed to be approved by the Customer if the Customer has not objected to the same in writing prior to the effective date. Should the Customer object to any amendments, the Customer may terminate the Account or Service without an increase to interest rates, fees, or other amounts prior to the effective date.

10. Строк дії, припинення дії та внесення змін до ГУ

- 10.1 Рахунки та Послуги залишатимуться дійсними до припинення їхньої дії шляхом надіслання письмового повідомлення, за тридцять (30) днів (або в межах обов'язкового мінімального строку, якщо відповідно до застосовуваного законодавства встановлено більш довгий період). Негайне розірвання договірних відносин може бути здійснене в разі істотного порушення з боку іншої сторони або відповідно до Вимоги законодавства.
- 10.2 При закритті Рахунку Банк, як визначено Умовами, сплачує Клієнту будь-які залишки коштів, що зараховані на Рахунок (разом із відсотками, що підлягають виплаті) на момент закриття Рахунку. Сторони домовилися, що для закриття Рахунку або припиненні надання всієї або частини Послуги нема потреби в рішенні суду.
- 10.3 Банк може час від часу вносити Зміни в ці Умови шляхом надіслання попереднього письмового повідомлення, за тридцять (30) днів (або в межах обов'язкового мінімального строку, якщо відповідно до застосовуваного законодавства встановлено більш довгий період), або іншим чином, узгодженим сторонами. Якщо це не буде заборонено місцевим законом або нормою, та згідно з поясненнями, наведеними у відповідному повідомленні, зміни вважатимуться затвердженими Клієнтом, якщо Клієнт не висловив у письмовій формі заперечення проти них до дати набуття чинності. Якщо Клієнт заперечуватиме проти будь-яких

змін, то Клієнт матиме право до дати набуття чинності припинити дію рахунку або Послуги без збільшення відсоткових ставок, зборів чи інших сум.

11. General

- 11.1 Neither party may assign or transfer any of its rights or obligations in connection with holding Accounts and providing Services without the other party's prior written consent, which will not be unreasonably withheld or delayed, provided that the Bank may make such an assignment or transfer to a branch or affiliate if it does not materially adversely affect the provision of Services to the Customer. The Bank will provide notice of any such assignment or transfer.
- 11.2 The Bank may engage third party service providers in connection with holding Accounts and providing Services.
- 11.3 If any provision of the Terms is or becomes illegal, invalid, or unenforceable under any applicable law, the remaining provisions of the Terms will remain in full force and effect (as will that provision under any other law).
- 11.4 No failure or delay of a party in exercising any right or remedy under the Terms will constitute a waiver of that right. Any waiver of any right will be limited to the specific instance.
- 11.5 The parties consent to telephonic or electronic monitoring or recording (including audio and video) for security and quality of service purposes and agree that either party may produce telephonic or electronic recordings or computer records as evidence in any proceedings brought in connection with the Terms.

11. Загальні положення

- 11.1 Жодна зі сторін не може уступати чи передавати свої права або обов'язки відповідно до цих Умов без попередньої письмової згоди іншої сторони, у наданні якої не може бути необґрунтовано відмовлено чи надання якої буде необґрунтовано затримуватися, за умови, що Банк може зробити таку передачу прав філії чи афілійованій особі, якщо це в значній мірі не матиме негативного впливу на надання послуг Клієнтові. Банк повинен повідомити про будь-яку таку передачу прав.
- 11.2 Банк має право наймати постачальників послуг-третіх осіб у зв'язку з веденням Рахунків та наданням Послуг.
- 11.3 Якщо будь-яке положення цих Умов є або стає незаконним, нечинним або таким, що не може бути виконане в примусовому порядку відповідно до будь-якого застосовного законодавства, інші положення цих Умов матимуть повну силу (як і таке положення по відношенню до будь-якого іншого законодавства).
- 11.4 Жоден випадок невикористання або затримки використання будь-якою стороною будь-якого наявного за Умовами права чи засобу захисту прав не становитиме відмову від такого права. Будь-яка відмова від будь-якого права обмежуватиметься конкретним випадком.
- 11.5 Сторони дають згоду на телефонний чи електронний моніторинг чи запис (включаючи аудіо та відео) з метою забезпечення безпеки та якості послуг та погоджують те, що будь-яка сторона може пред'явити записи телефонних розмов, дані електронних чи комп'ютерних систем в якості доказів для будь-яких проваджень, порушених у зв'язку з Умовами.

- 11.6 Written notice will be effective (i) if delivered to the Customer's business address specified in the Account opening form or to the Bank's address on the most recent statement for the relevant Account or (ii) if sent to such other address as one party may notify the other party in writing, including an address for notices to be sent electronically. Notices will be in English unless otherwise agreed or required by applicable law or regulation.
- 11.6 Письмове повідомлення буде вважатися чинним, (i) якщо воно доставлене за основною робочою адресою Клієнта, яка вказана у Заяві на відкриття рахунку, а письмове повідомлення Банку на адресу Банку, визначену в останній виписці за відповідним Рахунком чи (ii) якщо воно надіслане на іншу таку адресу, яку одна сторона може повідомити іншій стороні письмово, включаючи електронну адресу для електронних повідомлень. Повідомлення складаються англійською мовою, якщо не погоджено інше чи інше не вимагається локальним законодавством.
- 11.7 Unless otherwise provided, when "written," "writing" and words of similar meaning are used in the Terms and any Service-related materials, they refer to both paper and electronic forms such as e-mails, faxes, digital images and copies, electronic notices capable of being stored and printed, and similar electronic versions. To the extent permitted under applicable law or regulation, signatures may be made and delivered electronically, whether digitally or otherwise, which shall have the same legal validity and enforceability as a manually executed signatures and are binding on all parties. The party may rely on electronic forms of documents subject to any applicable Government Requirements.
- 11.7 Якщо не зазначено інше, слова «написаний», «письмова форма» та слова зі схожим значенням, що використовуються в Умовах, стосуються паперового та електронного формату, а саме повідомлень електронної пошти, факсу, цифрових зображень та копій, електронних повідомлень, які можна зберігати та друкувати, та подібних електронних версій. Наскільки це дозволено застосуванням законом чи нормою, підписи можна ставити і передавати за допомогою електронних засобів у цифровій або іншій формі; при цьому вони будуть так само дійсними та матимуть таку саму юридичну силу, як і поставлені вручну підписи, та будуть обов'язковими для сторін. Сторона має право покладатися на електронні документи за умови дотримання будь-яких застосовуваних Вимог законодавства.
- 11.8 The Bank may provide the Customer access to web sites, hardware, software and/or intellectual property owned by the Bank, its third party service providers and licensors ("**Bank Materials**") in connection with the Accounts and Services. The Bank and such third parties retain ownership of all rights in and to Bank Materials, and the Customer agrees (i) to use them only for the purposes of accessing Accounts, delivering Communications and receiving Services while the Terms are in effect and (ii) not to sell, transfer, sublicense or reverse engineer Bank Materials or remove any proprietary notices, labels or marks from any Bank Materials.
- 11.8 Банк може надати Клієнту доступ до веб-сайтів, апаратного забезпечення, програмного забезпечення та/або інтелектуальної власності Банку, її постачальників послуг-третіх осіб та ліцензіарів («**Матеріали Банку**») у зв'язку з Рахунками та Послугами. Банк і такі треті особи залишають за собою право власності на всі Матеріали Банку; при цьому Клієнт погоджується (i) використовувати їх лише для доступу до рахунків, вручення Повідомлень та отримання Послуг, поки Умови залишатимуться в силі, та (ii) не продавати, не передавати Матеріали Банку, не видавати подальшу ліцензію на них

та не піддавати їх інженерному аналізу, і не видаляти будь-які повідомлення про власника прав, ярлики чи маркування з будь-яких Матеріалів Банку.

11.9 Unless otherwise agreed in writing, the Bank may make any currency conversion using exchange rates that are reasonable in the relevant market at the time and for the size and type of the transaction.

11.9 Якщо інше не узгоджено письмово, Банк може конвертувати будь-яку валюту, користуючись обмінними курсами, які є прийнятними на відповідному ринку на цей час та відповідно до розміру і типу транзакції.

11.10 The Customer will provide to the Bank, and the Bank may rely on, all documents and other information (including, without limitation, identification information) reasonably requested by the Bank in relation to any Account or Service and will promptly notify the Bank of any change to such documents and other information. The Bank may also rely on documents and other information provided by Customers' third parties in relation to any Account or Service.

11.10 Клієнт надасть Банку всі документи та іншу інформацію, яку Банк обґрунтовано вимагає у зв'язку з будь-яким Рахунком або Послугою, а Банк може покладатися на них, і Клієнт повинен негайно повідомляти Банку про будь-яку зміну у таких документах та іншій інформації. Банк також може покладатися на документи та іншу інформацію, надані третіми особами Клієнта у зв'язку з будь-яким Рахунком або Послугою.

11.11 Each party represents and warrants to the other party that (i) it has obtained and is in compliance with all necessary and appropriate consents, approvals, and authorizations for the purposes of its entry into and performance of the Terms, (ii) its entry into and performance of the Terms is for legitimate purposes and in connection with commercial activity; (iii) its entry into and performance of the Terms will not violate any applicable Government Requirement; and (iv) it will make its own assessment of, and be responsible for, the legal, regulatory, tax (including reporting and withholding), and accounting consequences associated with Accounts and Services.

11.11 Кожна сторона запевняє та гарантує іншій стороні, що (i) вона отримала всі необхідні та відповідні згоди, затвердження і дозволи для укладання та дотримання нею Умов та дотримується цих положень, (ii) укладання та виконання нею Умов мають законну мету та пов'язані з комерційною діяльністю, (iii) укладання та виконання нею Умов не порушить будь-яку Вимогу законодавства та (iv) вона здійснюватиме власну оцінку юридичних, регуляторних, податкових (включаючи звітність та утримання) та бухгалтерських наслідків, пов'язаних з Рахунками та Послугами, та відповідатиме за них.

12. Law; Jurisdiction; Immunity

12.1 In relation to any Account or Service, the Terms are governed by the law of the country or territory in which that Account is held or Service is provided, unless, in relation to Services, otherwise provided in a Service Agreement.

12. Законодавство. Юрисдикція. Імунітет

12.1 Щодо будь-якого Рахунку чи Послуг ці Умови регулюються законодавством тієї країни чи території, де обслуговується Рахунок чи надаються Послуги, якщо щодо Послуг інше не передбачено Угодою про послуги.

12.2 The courts of the city listed in the Bank's address in Account opening documentation will have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out of or in connection with the Bank holding Accounts and providing Services.

12.3 Each of the Customer and the Bank waives to the fullest extent permissible all immunities, whether sovereign or otherwise, it may have, including, without limitation, immunity from legal proceedings, immunity from execution of any judgment and immunity in respect of any form of relief that may be granted against it.

12.2 Місцеві суди, за місцезнаходженням, Банку, вказаним в документації з відкриття Рахунку, матимуть виключну юрисдикцію для розгляду будь-якого спору, який може мати місце через ведення Банком Рахунків або надання ним Послуг чи у зв'язку з ними.

12.3 Як Клієнт, так і Банк відмовляються в повній мірі, наскільки це можливо, від права на імунітет, суверенний або інший, який вони можуть мати, включаючи, серед іншого, імунітет від судових проваджень, імунітет від виконання судового рішення та імунітет стосовно будь-якого засобу правового захисту, що може бути застосований проти них.